

CLUBS

SKI

N.B. La dernière permanence de la saison a eu lieu le **jeudi 9 avril**.

La soirée annuelle a eu lieu, cette année le vendredi 27 mars au Novotel de Ferney, sous forme d'un souper dansant.

Ce ne sont pas moins de 123 personnes qui firent les honneurs au buffet et se divertirent aux accents du duo Michel qui sut allier le rétro et le moderne pour le grand plaisir de tous.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour l'année prochaine (année du 25^{em} anniversaire du Ski Club) sous une forme qui reste à trouver et qui saura contenter chacun.

Assemblée générale mardi 5 mai, à 18h.00

Salle de Conférence de la Théorie - Bât. 4 - 3^e étage

Toutes personnes désirant faire partie du Comité sont les bienvenues et sont invitées à faire acte de candidature auprès de J.P. QUESNEL / LEP.

.....

Je me présente au Comité pour la Saison 1987 / 1988

NOM, Prénom :

Div. : ☎ :

.....

Toutes nos félicitations à Isabelle DECHELETTE qui a passé avec succès le brevet de moniteur bénévole 2^e degré (ski alpin).

YACHTING

MISE A L'EAU

Tous les membres actifs du Club sont priés de venir à Port-Choiseul le **samedi 11 avril 1987** pour donner un coup de main comme suit :

Lestés : à 8h.00

Dériveurs : à 9h.00

Planchistes : à 10h.00

Comme d'habitude, le Club leur offrira à boire après le travail

PUTTING BOATS IN WATER

All Active Members of the Club are invited to come to Port-Choiseul on **Saturday, 11 April 1987** to help with the "mise à l'eau" of the Club boats and boards, as follows :

Keelboat sailors : at 8 a.m.

Dinghy sailors : at 9 a.m.

Windsurfers : at 10 a.m.

Afterwards there will be the usual drink provided by the Club.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
16-17/87 - 13/20.04.87

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

MARDI 14 AVRIL 1987

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No, 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

TUESDAY 14 APRIL 1987

MICRO

ATARI

Next Meeting 24th April, 17.30
DD Auditorium

Subject : Communication with the ATARI ST.

Responsable : J.M. GERARD ☎ 4707 (13)5561

MAC INTOSH

Du 4 mai au 14 mai 1987, un cours Excel sera organisé de 17h.30 à 19h.30.

Toute personne intéressée est priée de contacter

. F. SALDANA/EP ☎ 6256 **avant le 16 avril 1987.**

STAFF ASSOCIATION

GAMES - BRIDGE SECTION

Last week's single tournament was won by Olwe WEBB with John Pearce second. The team of four match against the ILO resulted in a victory for CERN by 51-19. Please send to D. KEMP / PS

.....
I will be playing **Wednesday 22nd April**

Name :

Partner :

Tortella's Canteen
7.55 p.m. sharp - Everybody welcome.
.....

SOFTBALL

The **Annual General Meeting** will take place in the lounge of COOP Cafeteria on **Monday 13th April at 18.00.**

AGENDA

- . Review of 1986 season.
- . Election of Auditors.
- . Auditors report.
- . Treasurer's report.
- . Election of Committee.
- . Subscriptions.
- . Equipment.

Last Season

The 86 season was relatively successful in that CERN came 3rd in the end of year tournament which was won by MOLSONS followed by MANANA. We managed to knock out the US-MISSION who were the league winners, in this game Tracy Ushen managed to hit right into the tree at far end of left field becoming the first CERN player to win a bottle of champagne !

League results : US Mission, US Marine Corps, Manana, Molsons, Caterpillar, Japan, Procter-Gamble, CERN, DEC, U.N., IATA, Motorola.

CRICKET

Season starts with first match on **26 April** against in Geneva CC at CERN, Prévessin.

First practice, weather and ground permitting, **Thursday 23 April, at 5.30 p.m.** plus rolling party.

Information from : N. CHOHAM ☎ 2719
C. ONIONS ☎ 5039 - 2470
P. PATTISON ☎ 2923 - (13)7029

RUGBY

Résultats

Equipe I. Facile victoire contre BERNE 63 à 4. Ce match joué dans le meilleur esprit a permis aux Cernois de pratiquer un bon rugby où CERCHIF et BATELAAN se sont montrés en pleine forme.

Juniors. Ils perdent 31 à 12 à Cluses. Trop d'absents, bravo les remplaçants et mention à Marien POUYAT.

Cadets. Bon match contre Thonon, perdu 16 à 4, mais contre Aix-les-Bains la partie fut beaucoup plus dure puisque le score fut de 38 à 0 pour les savoyards.

Prochains matches

Equipe I. Samedi 11 avril au terrain CERN contre Stade de Lausanne à 15h.00.

Equipe II. Samedi 11 avril au terrain CERN contre "La Douane".

Ecole de Rugby. Samedi 11 avril, déplacement au tournoi d'Ambérieu. Départ en car Place de St. Genis à 13h.00.

VELO

Vous avez payé votre cotisation ! Vous avez donc reçu le programme 87. Vous serez nombreux pour notre première sortie.

Samedi 11 avril. 14h.00 Piscine de Ferney.

30 kms environ. Prévisions météo : ciel bleu (s'il ne pleut pas), température en hausse (si le soleil est là). Prévoyez tout de même un imperméable.

Prochaines sorties

Samedi 18 avril. 14h.00 Piscine de Ferney, 33 ou 49 kms.

Samedi 25 avril. 14h.00 Piscine de Ferney, 36 ou 43 kms.

Week-end dans le Jura

27-28 juin. FERNEY-CLAIRVAUX-LES-LACS. Inscriptions et paiement avant fin avril (75 FS).

Week-end dans les Alpes

22-23 août. DOUVAINE-CHAMONIX

Inscriptions et paiement avant fin mai (80 FS).

Pour tous renseignements complémentaires :

Nicole BOIMOND ☎ 4788.

RECORD

As in previous years the Record Club has decided for various reasons, not the least of which is a lack of space, to delete from it's catalogue a large number of records. Consequently there will be a sale of these records. This will take place on :

TUESDAY 5th MAY, at 11.30 a.m.

in the entrance of Bld. 504 (Restaurant No.2)

These will be about 600 records for sale priced at 3 SF. At last years sale the large majority of the records were sold in the first 15 minutes. So if you are interested in any of these records it is recommended that you get there on time.

YACHTING

MISE A L'EAU

Tous les membres actifs du Club sont priés de venir à Port-Choiseul le **samedi 11 avril 1987** pour donner un coup de main comme suit :

Lestés : à 8h.00
Dériveurs : à 9h.00
Planchistes : à 10h.00

Comme d'habitude, le Club leur offrira à boire après le travail

PUTTING BOATS IN WATER

All Active Members of the Club are invited to come to Port-Choiseul on **Saturday, 11 April 1987** to help with the "mise à l'eau" of the Club boats and boards, as follows :

Keelboat sailors : at 8 a.m.
Dinghy sailors : at 9 a.m.
Windsurfers : at 10 a.m.

Afterwards there will be the usual drink provided by the Club.

EXPOSITION

"la FLORE du JURA"

du 21 au 24 avril 1987

Hall du Bâtiment Principal

LES MARAIS : les zones humides du Pays de Gex à la Valserine.

EXHIBITION

21st until 24st 1987

Main Building

MARSHES, BOGS, FENS AND SMWAPS IN THE PAYS DE GEX

COOPERATIVES

COOPIN

Cosmétiques. Pour l'achat de produits solaires, vous recevrez en cadeau un petit appuie-tête de plage. N'hésitez pas à nous poser des questions sur les produits de beauté et leur utilisation. Nous vous conseillerons avec plaisir.

Ménager. En stock : poêles et marmites à pression, robots ménagers, friteuses, presse-agrumes, cafetières électriques, yaourtières, sorbetières, fer à bricelets, chauffe-plats, mixers et un saucier pour réussir à coup sûr crèmes, sauces et entremets.

Nous vous proposons toujours 2 modèles d'aspirateurs très puissants.

Action sur les duos de cassettes audio : en envoyant les bons se trouvant sur l'emballage, vous recevrez une cassette gratuite.

Toujours disponibles : une chaîne stéréo complète et un projecteur de diapositives.

AS-INTERFON (même Bâtiment que COOPIN)

NOUVEAU. Parapente et vol libre. Des conditions spéciales vous sont proposées avec l'Ecole du Delta Club Tiocan. Deux moniteurs fédéraux permanents seront à votre disposition avec du matériel neuf pour des journées ou des stages de vol libre : initiation, grand vol 1, grand vol 2 ou de parapente (initiation et perfectionnement). Inscription au Secrétariat ou au magasin.

Collection prêt à porter féminin sportswear et ville PIERRE CARDIN et autres. Présentation et vente à la Salle Polyvalente de Prévessin **LUNDI 13 AVRIL 1987 de 15h.00 à 19h.00.**

Vous aurez le choix en tous coloris et tailles jusqu'au 46, parmi des ensembles, robes, jupes, pantalons, pulls, vestes, polos, t-shirts, bermudas, maillots de bain ainsi qu'en accessoires : maroquinerie, ceintures, parapluies. Pour les résidents en Suisse, détaxe à partir d'un achat de FF 1200. Plan de situation de la Salle de Prévessin à disposition au Secrétariat.

Volailles de Bresse. Prise de commandes pour livraison le 15 avril de poulets, canards, cailles, pintades, etc...

Permanence technico commerciale avancée au **mardi 14 avril de 14h.30 à 16h.30** au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 18h.30 pour les cuisines REMA et **permanence mardi 21 avril avec LATINI.**

Animation promotionnelle autour d'un buffet campagnard **mercredi 15 avril de 15h.00 à 19h.00** au magasin de St. Genis avec des représentants de MAN (brûleurs à mazout) et ELESTA, (régulation de chauffage).

Permanence de l'Ecole de conduite des Aravis au magasin de St. Genis **samedi 11 avril de 10h.00 à 11h.00** pour les inscriptions aux stages de formation aux permis de conduire des 13 et 21 avril ainsi que pour l'été 1987.